Instructions de montage et de service
JUDO JUKO-LongLife

Combinaison ¾" – 1¼"
station d'eau domestique 1½" – 2"

Valable pour : les pays de la CE et la Suisse

Langue : français

Attention :
Lire attentivement la notice d'installation et le mode d'emploi avant l'installation et la mise en service du matériel. Ces documents sont à remettre à l'utilisateur.

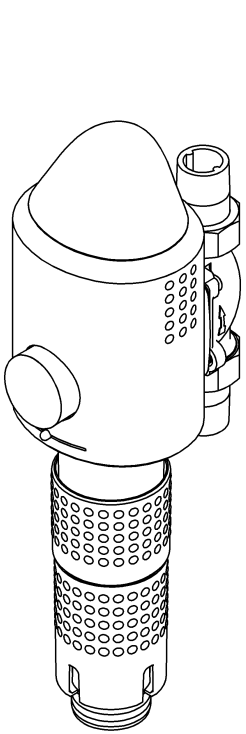


Illustration :
JUKO-LF ¾" – 1¼"

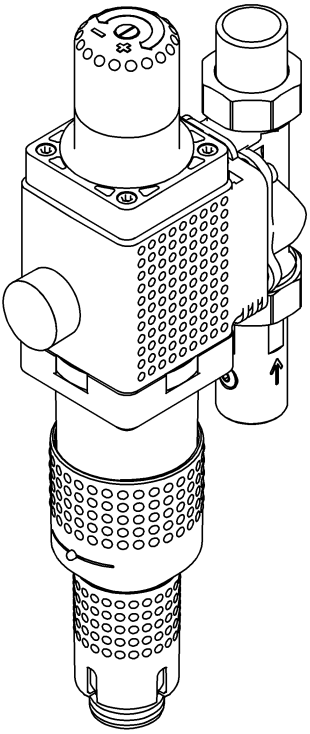


Illustration :
JUKO-LF 1½" – 2"

Wasser-Aufbereitung

Demandes, commandes, service clientèle

JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Postfach 380

71351 Winnenden / Allemagne

e-mail: info@judo.eu

www.judo.eu

Adresse postale

JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Hohreuschstraße 39-41

71364 Winnenden / Allemagne

Chère cliente, cher client,
Nous vous remercions pour la confiance que vous nous avez témoignée en achetant cette station d'eau domestique. L'appareil est réalisé selon les toutes dernières connaissances techniques.

Cette station d'eau domestique est destinée à une utilisation dans de l'eau potable froide jusqu'à une température ambiante de 30 °C (86 °F) au maximum.

Cette station d'eau domestique s'utilise dans des installations d'eau potable pour la filtration et la réduction de pression d'eau potable. Une pression d'entrée de 16 bar max. peut être réglée sur une pression de sortie de 1,5 bar à 6 bar. La pression de sortie réglée départ usine est de 4 bar.

Chaque station d'eau domestique a été consciencieusement contrôlée avant sa livraison. En cas d'apparition de difficultés, veuillez vous adresser au service clientèle compétent (cf. verso).

Marque déposée :
Les marques mentionnées dans ce document sont des marques déposées protégées et enregistrées des détenteurs/propriétaires concernés.

© JUDO Wasseraufbereitung GmbH
71364 Winnenden / Allemagne

Tous droits réservés.
Toute réimpression - même partielle - interdite sans autorisation explicite.

Table des matières

1. A propos de ces instructions de service 3
1.1 Symboles utilisés 4
1.2 Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation . 4
1.3 Unités utilisées 4
2. Utilisation conforme 5
2.1 Pression d'eau 5
2.2 Information concernant des dangers particuliers 5
3. Remarques concernant le produit ... 6
3.1 Domaine d'utilisation 6
3.2 Sigle de conformité 6
3.3 Matériaux utilisés 6
4. Installation 7
4.1 Généralités 7
4.2 Evacuation de l'eau de rétrolavage 9
5. Service 11
5.1 Mise en service 11
5.2 Réglage de la pression 11
5.3 Description fonctionnelle 12
5.4 Rétrolavage 13
5.5 Transformations / modifications / pièces de rechange 14
5.6 Interruption de service 15
6. Dysfonctionnement 15
7. Maintenance 16
7.1 Nettoyage 16
8. Garantie et entretien 16
9. Fiche technique 17
9.1 Type 17
9.2 Types d'exécution 17
9.3 Caractéristiques techniques 17
9.4 Cotes de montage de ¾" - 1¼" . 18
9.5 Cotes de montage de 1½" - 2" .. 19
9.6 Composition 19
9.7 Accessoires 19
10. Pièces de rechange 20
10.1 JUKO-LF ¾" – 1¼" 20
10.2 JUKO-LF 1½" – 2" 22
11. Service clientèle 24

1. A propos de ces instructions de service

ATTENTION

(cf. chapitre “Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation”)

Ce manuel d'instructions de service doit être disponible à tout moment sur le lieu d'utilisation de la station d’eau domestique.

Ce manuel d’instructions de service a pour but de faire découvrir plus facilement l’filtre et de l’utiliser conformément aux fins auxquelles il est destiné.

Ce manuel d'instructions de service contient des informations importantes afin d'exploiter la station d’eau domestique en toute sécurité, de manière conforme et rentable. Il contient des informations fondamentales qui doivent être observées lors de l'installation, du service ainsi que de la maintenance. L'observation de ces informations permet d'éviter les risques, de réduire les coûts de réparation et d'augmenter la fiabilité ainsi que la longévité de la station d’eau domestique.

Ce manuel d'instructions de service doit être lu, compris et utilisé par toute personne chargée d'exécuter par exemple les travaux suivants sur la station d’eau domestique :

– **installation**
– **service**
– **maintenance**
(entretien, inspection, remise en état)

L'installation et la maintenance doivent être exclusivement confiées à un personnel autorisé par le constructeur qui est en mesure de respecter les consignes et les prescriptions spécifiques de pays, stipulées dans les instructions de montage et de service.

Outre les instructions de service ainsi que les réglementations de prévention des accidents en vigueur dans le pays d'utilisation et sur le site d'utilisation, il est également

indispensable de strictement observer les règles de techniques spécialisées reconnues assurant un travail en toute sécurité et dans les règles de l'art.

C'est pourquoi il est absolument indispensable que ce manuel d'instructions de service ait été lu et compris avant l'installation, la mise en service et la maintenance par le monteur ainsi que par le personnel spécialisé/l'exploitant.

Il n'est pas seulement indispensable d'observer les consignes de sécurité générales stipulées au chapitre "Utilisation conforme" mais également les consignes de sécurité spéciales mentionnées sous les autres points principaux.

1.1 Symboles utilisés

Les consignes de sécurité stipulées dans ce manuel d'instructions de service sont repérées par les symboles suivants :

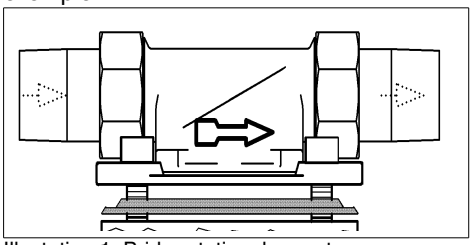
ATTENTION Information indiquant des risques imminents

Avertissement indiquant la présence d'une tension électrique

Nm Couples de serrage prescrits par le constructeur

Astuces d'utilisation et autres informations

Les consignes directement apposées sur la station d'eau domestique, comme par exemple :



Illustation 1: Bride rotative de montage

– sens d'écoulement (cf. illustration 1)
– plaque signalétique
– consigne de nettoyage

doivent toujours être maintenues dans un état entièrement lisible.

1.2 Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation

L'inobservation des symboles généraux de l'appareil est susceptible d'occasionner par exemple les risques suivants :

– défaillance de fonctionnalités importantes de station d'eau domestique.
– risques encourus par des personnes dus à des influences électriques et mécaniques.
– risques encourus par des personnes et par l'environnement dus à une fuite.

Il convient d'éviter toute activité/tout travail risquant d'entraver la sécurité.

L'inobservation de ce manuel d'instructions de service et de ses consignes de sécurité est susceptible de menacer aussi bien des personnes que l'environnement et la station d'eau domestique.

1.3 Unités utilisées

Les unités divergeant du système d'unités international (SI = System International) suivantes sont utilisées :

Unité	Conversion
°F	°F = 9/5°C + 32
bar	1 bar = 10^5 Pa = 0,1 N/mm²
¾"	DN 20
1"	DN 25
1¼"	DN 32
1½"	DN 40
2"	DN 50

2. Utilisation conforme

L'installation et l'utilisation de la station d'eau domestique sont toutes deux soumises aux consignes et prescriptions nationales en vigueur.

Outre les instructions de service ainsi que les réglementations de prévention des accidents en vigueur dans le pays d'utilisation et sur le site d'utilisation, il est également indispensable de strictement observer les règles de technique spécialisée reconnues assurant un travail en toute sécurité et dans les règles de l'art.

L'eau à adoucir doit être conforme à la directive "Eau potable" européenne!

Avant l'exploitation avec une eau de qualité différente ou contenant des additifs, il est indispensable de contacter le constructeur/fournisseur pour avis!

La station d'eau domestique est destinée à une utilisation dans de l'eau potable froide jusqu'à une température ambiante de 30 °C (86 °F) au maximum. Elle a été fabriquée selon le niveau technique le plus récent ainsi que dans le respect des règles de technique de sécurité reconnues en Allemagne.

L'utilisation de station d'eau domestique est réservée aux stipulations dans le manuel d'instructions de service. Une utilisation différente ou dépassant ce cadre est considérée comme non conforme.

Une utilisation non conforme et le non respect des symboles d'indication de danger et des consignes de sécurité peuvent entraîner des risques imminents supplémentaires. Le constructeur/fournisseur décline toute responsabilité en cas de dommages qui en résulteraient. Seul l'utilisateur est tenu responsable.

Fait également partie d'une utilisation conforme l'observation du manuel d'instruction de service. Avant une utilisation éventuelle de station d'eau domestique à des fins dépassant le cadre décrit dans le manuel d'instructions de service, il est indispensable de contacter le constructeur/fournisseur pour avis. Les station d'eau domestique doivent être utilisées exclusivement dans un état technique impeccable ainsi que d'une manière conforme, en pleine conscience des règles de sécurité et des risques encourus et dans le strict respect du manuel d'instructions de service!

Des dérangements fonctionnels doivent être immédiatement éliminés!

2.1 Pression d'eau

La pression d'eau doit se situer entre 1,5 bar et 10 bar.

Cette station d'eau domestique s'utilise dans des installations d'eau potable pour la filtration et la réduction de pression d'eau potable. Une pression d'entrée de 16 bar max. peut être réglée sur une pression de sortie de 1,5 bar à 6 bar. La pression de sortie réglée départ usine est de 4 bar.

2.2 Information concernant des dangers particuliers

2.2.1 Appareils / dispositifs électriques

Aucune conduite et aucun appareil électrique ne doit se trouver sous le station d'eau domestique ou à proximité de cette dernière!

Les appareils / dispositifs électriques non protégés contre les projections d'eau disposés à proximité de station d'eau domestique peuvent être endommagés par de l'eau qui s'en échappe lors du rétrolavage ou en cas d'une utilisation non conforme. Si les appareils / dispositifs sont raccordés à l'alimentation électrique, il y a risque de court-circuit. Dans pareil cas, il y a danger d'électrocution. C'est pourquoi les appareils / dispositifs électriques qui se trouvent à proximité doivent être protégés contre les projections d'eau ou correspondre aux exigences légales régissant leur utilisation dans des locaux humides (protection IP44).

3. Remarques concernant le produit

3.1 Domaine d'utilisation

Cette station d'eau domestique est destinée à une utilisation pour de l'eau potable froide jusqu'à une température de l'eau de 30 °C (86 °F) au maximum.

Cette station d'eau domestique s'utilise dans des installations d'eau potable pour la filtration et la réduction de pression.

ATTENTION

(cf. chapitre "Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation")

Pour les restrictions d'utilisation, cf. chapitre "Utilisation conforme".

Les station d'eau domestique extraient de l'eau les particules à granulation grossière et fine dont la taille est supérieure ou égale aux maillages du filtre de la station d'eau domestique.

Les particules plus petites que le maillage de filtre fourni et les turbidités ne peuvent pas être filtrées de l'eau.

3.2 Sigle de conformité

Sigle DIN-DVGW

Illustation 2: Sigle DIN-DVGW

Les station d'eau domestique sont conformes aux règles techniques stipulées pour les installations d'eau potable dans la norme DIN 1988. Elles sont contrôlées par l'association allemande du service du gaz et de l'eau (Deutsche Vereinigung des Gas und Wasserfaches e.V. Technisch-wissenschaftlicher Verein DVGW) conformément aux exigences de la norme DIN EN 13443-1, DIN 19628 et DIN EN 1567, niveau de pression PN16 pour station d'eau domestique mécanique dans le secteur de l'eau potable et sont autorisées à porter le sigle DVGW.

3.3 Matériaux utilisés

Les matériaux utilisés résistent aux sollicitations physiques, chimiques et corrosives auxquelles il faut s'attendre dans l'eau et satisfont à ce qui est prescrit dans la norme DIN EN 13443-1, DIN 19628 ("station d'eau domestique à effet mécanique dans l'installation d'eau potable") et DIN EN 1567 („Gebäudearmaturen - Druckminderer und Druckmindererkombinationen für Wasser"). Tous les matériaux sont inoffensifs du point de vue hygiénique et physiologique. Des matières plastiques remplissent les UBA (Umwelt Bundesamt / Office Fédéral de l'environnement), la directive KTW et la feuille de travaille W270/selon DVGW et des matériaux métalliques remplissent les exigences selon les normes DIN 50930-6 (Influence sur la qualité de l'eau).

4. Installation

4.1 Généralités

ATTENTION

(cf. chapitre “Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation”)

L'installation est exclusivement réservée à un personnel spécialisé expérimenté.

Il est absolument indispensable d'observer le chapitre “Utilisation conforme” !

Les tuyauteries qui sont montées sur la station d’eau domestique doivent pouvoir porter le poids de la station d’eau domestique en toute sécurité.

Sinon, il y a risque de détérioration mécanique de la tuyauterie pouvant même provoquer une rupture. Des sinistres plus conséquents provoqués par l'eau peuvent en résulter. C'est pourquoi les tuyauteries devront être fixées ou soutenues par des moyens supplémentaires si besoin est.

Pour une manipulation et une maintenance confortables, il est absolument nécessaire de respecter les intervalles indiqués (cf. chapitre “Possibilités d'évacuation de l'eau de rétrolavage”). Au-dessus et en dessous de la station d’eau domestique, un espace libre d'au moins 200 mm devrait être assuré. En effet, ces écarts sont nécessaires afin de pouvoir réaliser le rétrolavage (cf. chapitre “Rétrolavage”) de manière conforme.

4.1.1 Exigences auxquelles le lieu de montage doit répondre

Il faut que le local d'implantation soit sec et exempt de risque de gel !

Il faut que des personnes non autorisées n'aient aucun accès à la station d’eau domestique.

ATTENTION

(cf. chapitre “Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation”)

– La température ambiante ne doit pas excéder 30°C (86°F) ! En présence de températures plus élevées ou d'ensoleillement direct, les matériaux risquent d'être endommagés et une rupture de la cloche filtrante peut se produire.

– Afin de pouvoir assurer l'évacuation fiable des eaux chargées (rétrolavage) en cours d'exploitation et également lorsqu'il y a apparition d'une défectuosité de l'installation, il est absolument indispensable de respecter les indications stipulées au chapitre “Installation” !
Si les eaux chargées (rétrolavage) ne peuvent pas être convenablement évacuées avec fiabilité, cela est susceptible de provoquer des dommages matériels côté bâtiment et mobilier.

– Il faut qu'une vanne d'arrêt soit installée en amont de la station d’eau domestique ! Celle-ci permettra de couper l'alimentation en eau au cours de l'installation, de la maintenance, de la réparation et en cas de dysfonctionnements de la station d’eau domestique pour éviter des inondations ainsi que des sinistres plus conséquents côté bâtiment et mobilier.

– L'appareil peut être installé sur toutes les conduites d'eau potable du commerce.

– L'installation de la station d’eau domestique en **amont** du compteur à eau est interdite !

4.1.2 Position de montage

ATTENTION

(cf. chapitre “Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation”)

La station d’eau domestique doit toujours être installée à la verticale (± 5°) !

Si cela n'est pas respecté, il se peut alors que l'eau de rétrolavage sorte de manière incontrôlée et provoque des dommages.

4.1.3 Montage de la bride rotative

Le montage s'opère avec la bride rotative fournie. La bride rotative assure le raccordement à l'installation d'eau domestique.

La bride rotative se prête aussi bien à des tuyauteries horizontales que verticales.

Il faut que la bride rotative soit installée dans le sens d'écoulement. Celui-ci est indiqué par une flèche moulée dans le matériau.

(cf. illustration 4)

Sinon, un rétrolavage n'est pas possible. Au bout d'un certain temps, cela provoquera une perte de pression croissante.

ATTENTION

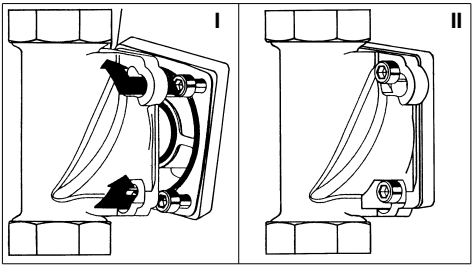
(cf. chapitre “Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation”)

La surface de la bride rotative doit être à la verticale ! La bride rotative doit être montée de sorte qu'aucune contrainte mécanique ne puisse apparaître !

Sinon, il y a risque de détérioration mécanique ou même de rupture de la tuyauterie ou de la bride rotative. Des sinistres plus conséquents provoqués par l'eau en résulteraient.

C'est pourquoi, lors du montage, il faut veiller à éviter que des forces importantes agissent sur la tuyauterie, sur la bride rotative et sur la station d’eau domestique.

4.1.4 Montage de la station d’eau domestique



Illustation 3: Bride rotative avec baïonnette

La bride rotative pour la station d’eau domestique est équipée de trous à baïonnette. Dans le cas de cette station d’eau domestique, les joints et vis nécessaires sont préassemblés.

Ne pas desserrer les vis !

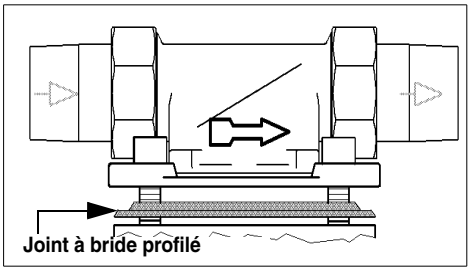
– Enfichez les quatre vis à bride dans le trou à baïonnette sur la bride rotative (cf. illustration 3 I).
– Tournez la station d’eau domestique dans le sens horaire jusqu'à la butée (cf. illustration 4 II).
– Serrez les quatre vis à bride à fond.

Nm

Le couple de serrage (env. 4 Nm) doit être de sorte que le joint soit étanche et que la station ne soit pas endommagée ou soumise à une contrainte mécanique !

ATTENTION

(cf. chapitre “Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation”)



Illustation 4: Bride rotative à encastrer

Le profil du joint à bride doit être dirigé vers la bride rotative à encastrer. Si vous ne tenez pas compte de ce fait, il y a risque de manque d'étanchéité et de fuites d'eau pouvant entraîner des dommages côté bâtiment et mobilier (cf. illustration 4).

4.2 Evacuation de l'eau de rétrolavage

ATTENTION

(cf. chapitre “Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation”)

L'eau de rétrolavage exige un écoulement d'eau chargée suffisamment dimensionné (par exemple évacuation au sol) selon DIN 1986. En l'absence d'un tel raccordement, vous pouvez utiliser un seau de taille appropriée (cf. illustration 5).

Le dimensionnement est fonction des conditions locales (par exemple de la pente de la conduite d'eau chargée, du nombre de déviations, de la longueur de la conduite d'eau chargée, etc.). Le dimensionnement doit être de sorte que le volume complet d'eau chargée puisse être évacué. S'il n'est pas possible de prévoir un raccordement directement sous la station d’eau domestique, l'eau de lavage pourra être évacuée à travers un tuyau ou conduit monté sur la soupape d'eau de lavage jusqu'au prochain raccordement d'évacuation. Ce conduit doit avoir la même dimension que la soupape d'eau de lavage.

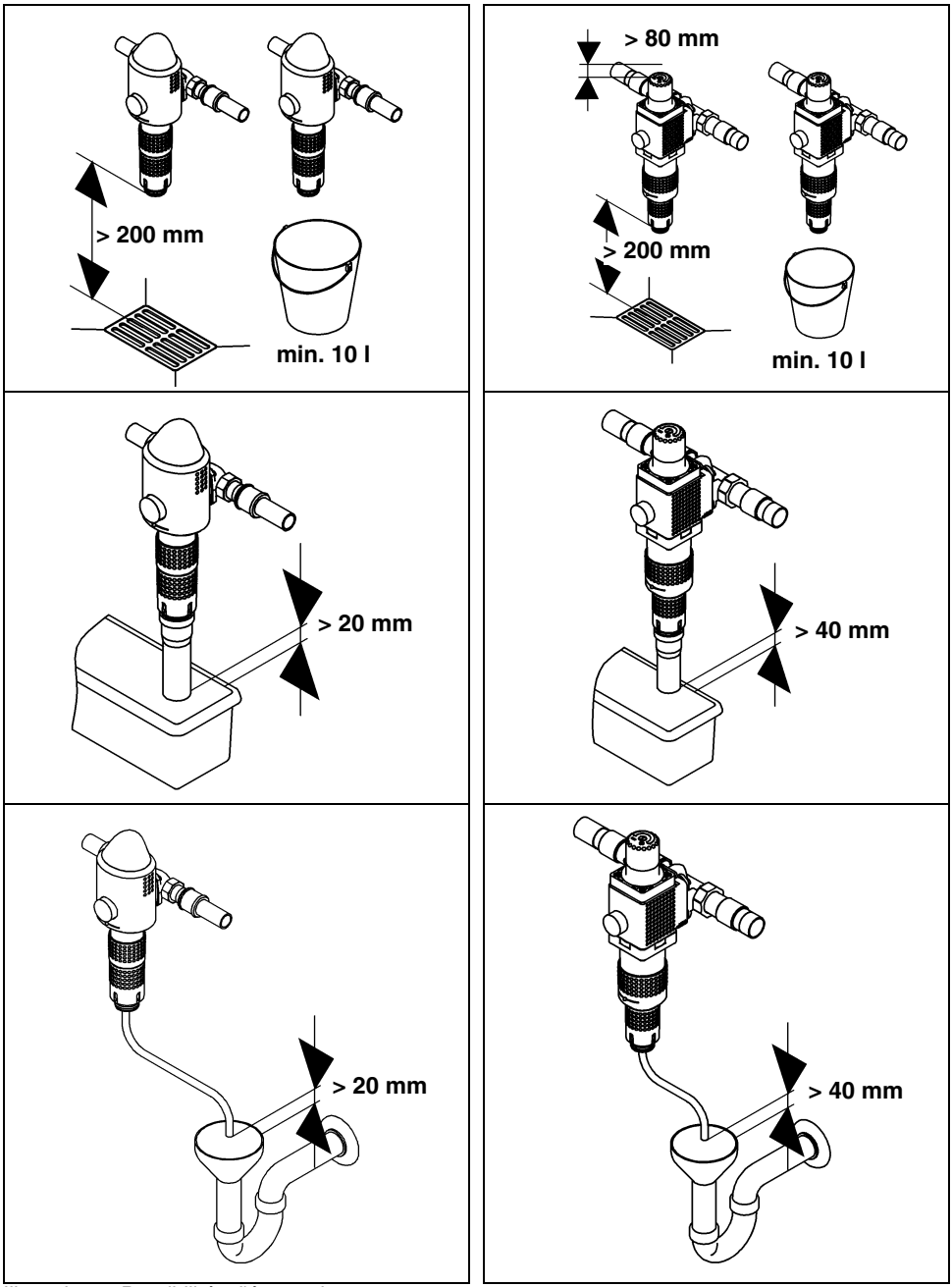
Quelque soit la solution choisie, il faut veiller à assurer une évacuation libre selon la norme EN 1717.

Si, pour le rétrolavage, un seau est utilisé, il faudra que vous observiez les points suivants :

– En présence d'une pression élevée dans les tuyauteries, de l'eau risque de s'échapper du seau. Dans pareil cas, des objets à proximité de la station d’eau domestique risquent d'être endommagés.

– Si le seau est rempli à moitié, il faut achever l'opération de rétrolavage. Sinon, le seau risque de déborder. Il faut donc que le seau soit suffisamment dimensionné et que le rétrolavage se réalise rapidement (cf. illustration 5).

4.2.1 Possibilités d'évacuation de l'eau de rétrolavage



Illustation 5: Possibilités d'évacuation

5. Service

ATTENTION

(cf. chapitre “Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation”)

Il est indispensable que vous observiez le chapitre “Utilisation conforme” !

5.1 Mise en service

Avant la mise en service (première mise en service ou mise en service après les travaux d'entretien), **remplissez d'eau la** station d’eau domestique **et purgez !**

– A cet effet, remplir d'eau la station d’eau domestique après l'installation en ouvrant la vanne d'arrêt en amont.

– Dès à présent, la pression dans les tuyauteries de la station d’eau domestique est établie.

– Ensuite, évacuer immédiatement l'air emprisonné dans la station d’eau domestique afin d'éviter un endommagement de l'installation par des coups de pression. La purge de la station d’eau domestique s'effectue à l'aide d'un rétrolavage (cf. chapitre “Evacuation de l'eau de rétrolavage”).

– Après le rétrolavage et la purge, la station d’eau domestique est prête à fonctionner.

5.2 Réglage de la pression

Modification de la pression réglée départ usine (4 bar) :

– Enlevez le recouvrement du régulateur-détendeur, uniquement pour le JUKO-LF¾" - 1¼".

– Desserrez la vis à tête conique sur le volant du régulateur-détendeur.

– Tournez le volant dans le sens horaire = augmentation de la pression.

– Tournez le volant dans le sens anti-horaire = réduction de la pression.

– La plage de réglage est de 1,5 bar à 6 bar.

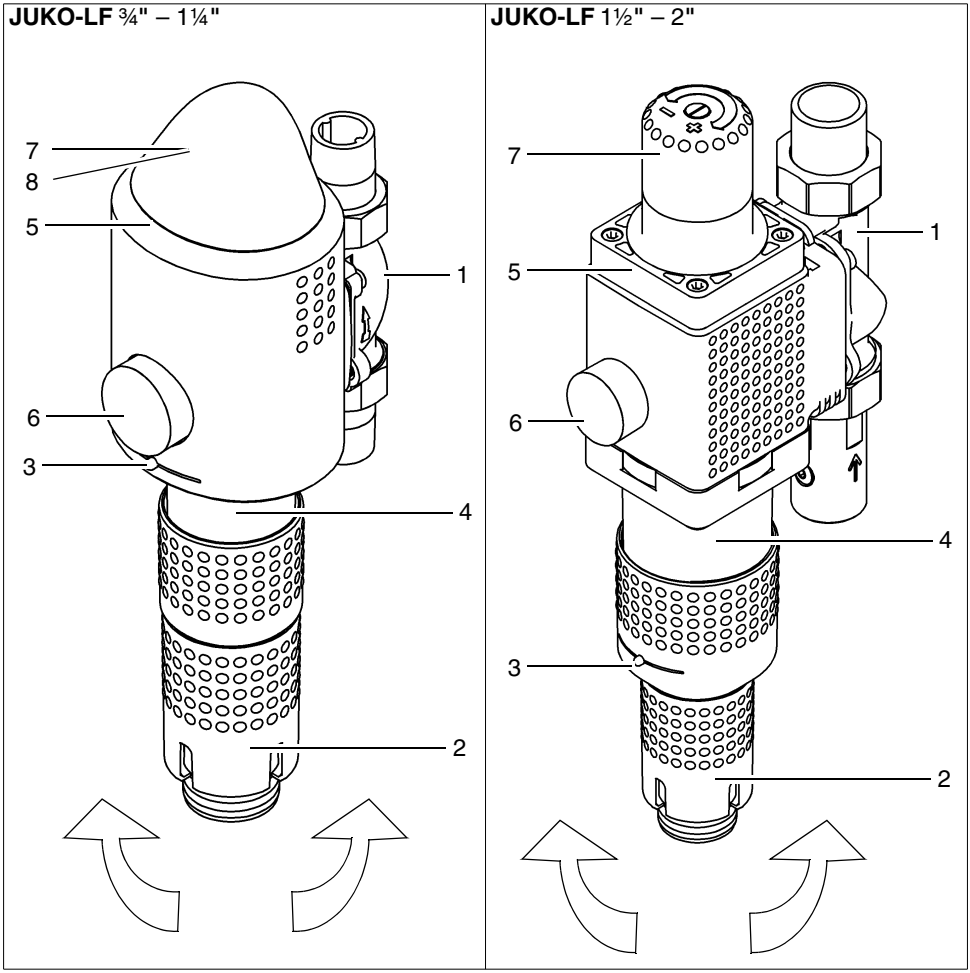
– Ouvrez brièvement un point de prélèvement en aval de la station d’eau domestique. De cette manière, vous obtenez une décharge de pression et la pression réglée peut être lue.

– Dès que la plage de réglage souhaitée est atteinte, resserrez la vis à tête conique sur le volant du régulateur-détendeur (**7**).

– Le blocage de la vis à tête conique empêche qu'il y ait désajustement incontrôlé de la plage de réglage.

5.3 Description fonctionnelle

L'eau non filtrée s'écoule de la bride rotative (**1**) dans la station d'eau domestique. L'eau traverse tamis de filtration de l'extérieur vers l'intérieur. Les impuretés filtrées sont retenues dans la texture du tamis du filtre fin. Elles sont visibles de l'extérieur par la cloche filtrante transparente (**4**). L'eau filtrée continue à affluer dans le régulateur-détendeur (**5**). La valeur de maintien en pression réglée est lisible sur le manomètre (**6**). Ensuite, l'eau filtrée quitte la station d'eau domestique en passant par la bride rotative (**1**).



Illustation 6: Description fonctionnelle

1 Bride rotative
2 Volant d'actionnement du rétrolavage
3 Bouton d'indication de la prochaine date de rétrolavage
4 Cloche filtrante
5 Réducteur de pression
6 Manomètre
7 Volant du réducteur de pression
8 Recouvrement du régulateur-détendeur pour le JUKO-LF ¾" – 1¼"

JUKO-LF ¾" - 1¼" :

Le filtre contient une unité de tube d'aspiration argentée se trouvant à l'insert de filtrage du filtre de protection pour une protection prophylachique optimale contre les germes. Si la protection prophylactique contre les germes doit rester préservée de manière durable, la tube d'aspiration doit être remplacée par du personnel autorisé au bout d'un au. La fonction du filtre est cependant illimitée.

5.4 Rétrolavage

Pour enlever les impuretés filtrées de la texture du tamis du filtre fin, il faut que la station d'eau domestique soit rétrolavée (= nettoyée) à cycles prescrits.

Le rétrolavage de tout modèle de station d'eau domestique s'opère à l'eau épurée. La distribution d'eau n'est pas interrompue pendant l'opération de rétrolavage. Au cours du rétrolavage, de l'eau chargée ne peut pas pénétrer dans l'installation d'eau propre.

Un rétrolavage total s'opère en tournant le volant complètement. Le volant assure simultanément une évacuation libre.

Le fait de tourner le volant dans une direction quelconque actionne les trois goulottes d'aspiration qui se déplacent autour du tamis.

Simultanément, il y a ouverture d'une soupape de lavage céramique brevetée située au fond de la station d'eau domestique et l'eau de rétrolavage sort. L'eau épurée s'écoule vers l'extérieur au travers de la surface filtrante dans les goulottes d'aspiration et véhicule ainsi les particules adhérentes.

Au cours de cette période, de l'eau épurée afflue vers l'extérieur.

La texture du filtre fin et simultanément la paroi intérieure de la cloche filtrante transparente sont nettoyés par les lèvres essuie-glaces des goulottes d'aspiration.

Continuez à tourner le volant jusqu'à ce qu'il se laisse encliqueter de manière audible.

De cette manière, la soupape de lavage céramique se referme et le rétrolavage est terminé.

Cette opération de rétrolavage peut être répétée si besoin est.

Aussi bien le taux d'encrassement que l'opération de nettoyage sont visibles de l'extérieur.

ATTENTION

(cf. chapitre “Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation”)

Ce rétrolavage doit être exécuté jusqu'à l'encliquetage audible du volant !

Si la fermeture est interrompue avant l'encliquetage audible, la soupape de lavage céramique ne sera pas entièrement fermée. Il en résultera une sortie permanente d'eau qui entraîne une consommation d'eau élevée et des dommages par l'eau, plus particulièrement lorsque l'eau de rétrolavage n'est pas évacuée comme décrit au chapitre “Evacuation de l'eau de rétrolavage”.

5.4.1 Intervalle de rétrolavage

La station d'eau domestique exige un rétrolavage :

– au plus tard tous les deux mois.
– lorsqu'il y a baisse de la pression d'eau.
– lorsque qu'elle est visiblement encrassée.

La station d'eau domestique est pourvue d'un bouton d'indication (**3**). Il peut être déplacé le long de l'échelle mensuelle. De cette manière, l'intervalle de rétrolavage peut être surveillé.

ATTENTION

(cf. chapitre “Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation”)

Si l'intervalle jusqu'au prochain rétrolavage est de plus de deux mois, il se peut que la station d’eau domestique soit envahie par des matières en suspension. La qualité de l'eau peut alors être nettement menacée.

Des personnes non autorisées n'ont pas le droit de manipuler la station d’eau domestique !

Les personnes qui sont chargées de travaux sur la station d’eau domestique sont tenues d'observer le manuel d'instructions de service. Son inobservation est susceptible de menacer aussi bien les personnes que les bien matériels.

Dans le cas d’une nouvelle installation, on sait par expérience qu'au début, il y a un dépôt accrue de pollutions. Dans ce cas, il faut rétrolaver plus fréquemment que dans des conditions normales.

Si le rétrolavage n'a pas lieu à temps, le filtre-tamis risque d'être endommagé. Des quantités plus importantes de particules filtrées risquent de déformer la texture du tamis-filtre et, dans des cas extrêmes, de le déchirer. A la suite de quoi, un fonctionnement de la station d’eau domestique n'est plus assuré. En outre, des quantités de particules polluantes plus importantes risquent de menacer mécaniquement la fonction de rétrolavage.

5.5 Transformations / modifications / pièces de rechange

ATTENTION

(cf. chapitre “Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation”)

Seules des pièces de rechange d'origine ont le droit d'être utilisées !

Pour des raisons de sécurité, il est interdit de procéder à des transformations et modifications sans l'avis préalable du constructeur / fournisseur !

En effet, cela risque de menacer le bon fonctionnement de la station d’eau domestique, de provoquer des fuites et, dans des cas extrêmes, de faire éclater la station d’eau domestique. Les sigles de conformité imprimés sur la station d’eau domestique sont exclusivement valables en cas d'utilisation de pièces de rechange d'origine.

5.5.1 Maintenance / réparation

Avant de procéder à des travaux sur la station d’eau domestique qui dépasse le cadre des opérations normales d'exploitation, il est nécessaire de la mettre hors pression ! L'inobservation de cette consigne peut donner lieu à une sortie d'eau incontrôlée risquant d'endommager sérieusement le bâtiment. Il est absolument indispensable que vous respectiez à la lettre les consignes stipulées aux chapitres “Installation” et “Maintenance”.

5.6 Interruption de service

ATTENTION

(cf. chapitre “Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation”)

S'il est nécessaire de brider ou de débrider une station d’eau domestique, il est indispensable que vous observiez le chapitre “Utilisation conforme” !

– Protégez les surfaces de bride contre les dommages ! En effet, les surfaces de bride endommagées ne seront plus étanches.

– Assurez-vous que des salissures ne vont pas pouvoir pénétrer dans la station d’eau domestique ! En effet, ces salissures risquent de contaminer l'eau potable au moment de la remise en service de la station d’eau domestique.

– Placez la station d’eau domestique dans un endroit protégé du gel ! En effet, l’eau gelée emprisonnée dans les espaces vides de la station d’eau domestique peut la détériorer mécaniquement à un tel point qu'à pression de service, elle ne sera plus étanche ou risque d'éclater. Une fuite d'eau risque de provoquer d'importants sinistres côté bâtiment. En outre, les personnes qui séjournent à proximité du station d’eau domestique risquent d'être blessées par des pièces propulsées en cas d'un éclatement

– Pour une remise en service de la station d’eau domestique, procédez comme pour une nouvelle station d’eau domestique.

6. Dysfonctionnement

L'ouverture des appareils ainsi que le remplacement de pièces côté refoulement de l'eau doivent être exclusivement exécutés par des personnes autorisées afin d'assurer la sécurité et l'étanchéité de l'appareil.

Remède en cas de dysfonctionnements :

Dysfonctionnement	Cause	Elimination
L'eau de rétrolavage continue à couler !	La soupape de lavage céramique n'est pas complètement fermée.	Répétez le rétrolavage puis tournez le volant jusqu'à ce qu'il s'enclenche !
	Salissures dans la soupape de lavage céramique.	
Le débit d'eau diminue !	Le filtre-tamis est bouché.	Opérez un rétrolavage.
Station d’eau domestique pas étanche !		Informez un installateur ou le service-clients le plus proche.
La cloche filtrante se trouble !	La station d’eau domestique a été soumise à des températures plus élevées ou à des solvants.	Informez un installateur ou le service-clients le plus proche.
Fissures microscopiques sur la cloche filtrante !		
Le maintien en pression augmente lentement à débit zéro !	Augmentation de pression inadmissible due à un réchauffement de l'eau sanitaire	Vérifiez la soupape de sécurité du chauffe-eau. Informez un installateur ou le service-clients le plus proche.
	Usure de la cartouche du régulateur-détendeur.	

7. Maintenance

ATTENTION

(cf. chapitre “Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation”)

Il est indispensable que vous observiez le chapitre “Utilisation conforme” !

7.1 Nettoyage

ATTENTION

(cf. chapitre “Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation”)

Pour le nettoyage du corps et de la cloche filtrante transparente, utilisez exclusivement de l'eau claire potable.

En effet, les nettoyants domestiques universels et les produits de nettoyage pour vitrages usuels contiennent parfois jusqu'à 25 % de solvant ou d'alcool.

Ces substances risquent d'attaquer chimiquement les pièces en plastique, ce qui donnera lieu à des fragilisations ou même à la rupture.

C'est pourquoi de tels nettoyants ne doivent pas être utilisés.

8. Garantie et entretien

Pour pouvoir bénéficier de vos droits de garantie, il est nécessaire, conformément à la norme DIN 1988, partie 8, que le „…rétrolavage ait lieu, en fonction des présentes conditions d'exploitation, au plus tard tous les 2 mois...“.

En outre, il faut exécuter une „...vérification annuelle de la pression de sortie sur l'appareil de mesure de pression (contrôle visuel) à débit zéro et débit maximal (soutirage important)...“.

Pour assurer un bon fonctionnement longue durée, un entretien régulier de l'installation est indispensable. Dans le domaine de la technique des bâtiments, cela est réglé par la norme DIN 1988, partie 8.

Un contrat de maintenance garantit le mieux un fonctionnement impeccable, même au-delà des limites de la garantie.

Pour l'exécution des travaux d'entretien réguliers ainsi que pour l'approvisionnement en matériel d'usure, etc., il faut mandater des artisans qualifiés ou le SAV d'usine.

9. Fiche technique

9.1 Type

Station d'eau domestique
JUDO JUKO-LongLife
Désignation abrégée : JUKO-LF

9.2 Types d'exécution

Modèle	Référence
JUKO-LF ¾"	8170250
JUKO-LF 1"	8170251
JUKO-LF 1¼"	8170252
JUKO-LF 1½"	8170215
JUKO-LF 2"	8170216

9.3 Caractéristiques techniques

Voici ce qui est valable pour tous les modèles :

– Température maximale ambiante et de l'eau : 30°C (86°F)

– **L'eau à filtrer doit être conforme à la directive "Eau potable" européenne !**

– Raccordement fileté selon la norme DIN 2999.

Pression nominale

Modèle	Pression de service	Pression nominale
JUKO-LF ¾" – 2"	1,5 – 10 bar	PN 16

La pression nominale désigne le niveau de pression selon lequel la station d'eau domestique doit satisfaire à l'exigence selon la norme DIN EN 13443-1, DIN 19628 et DIN EN 1567. La pression de service maximale est plus basse afin d'assurer le fonctionnement optimal de la station d'eau domestique.

Poids

Modèle	Poids
JUKO-LF ¾"	2,9 kg
JUKO-LF 1"	3,1 kg
JUKO-LF 1¼"	3,4 kg
JUKO-LF 1½"	8,1 kg
JUKO-LF 2"	8,6 kg

Débit d'eau

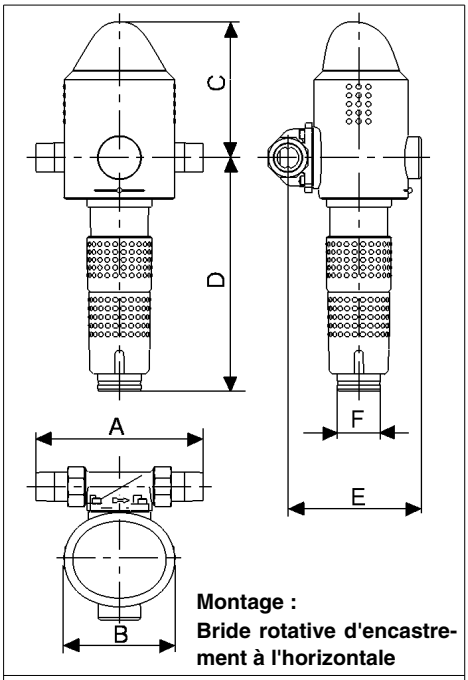
Modèle	Débit d'eau jusqu'à
JUKO-LF ¾"	2,3 m³/h
JUKO-LF 1"	3,6 m³/h
JUKO-LF 1¼"	5,8 m³/h
JUKO-LF 1½"	9,1 m³/h
JUKO-LF 2"	14,0 m³/h

Volume de rétrolavage

Modèle	Volume de rétrolavage
JUKO-LF ¾"	0,3 l/s
JUKO-LF 1"	0,3 l/s
JUKO-LF 1¼"	0,3 l/s
JUKO-LF 1½"	0,3 l/s
JUKO-LF 2"	0,3 l/s

Le débit de rétrolavage indiqué est valable pour 2 à 3 bar et pour une soupape d'eau de lavage entièrement ouverte.

9.4 Cotes de montage de ¾" - 1¼"



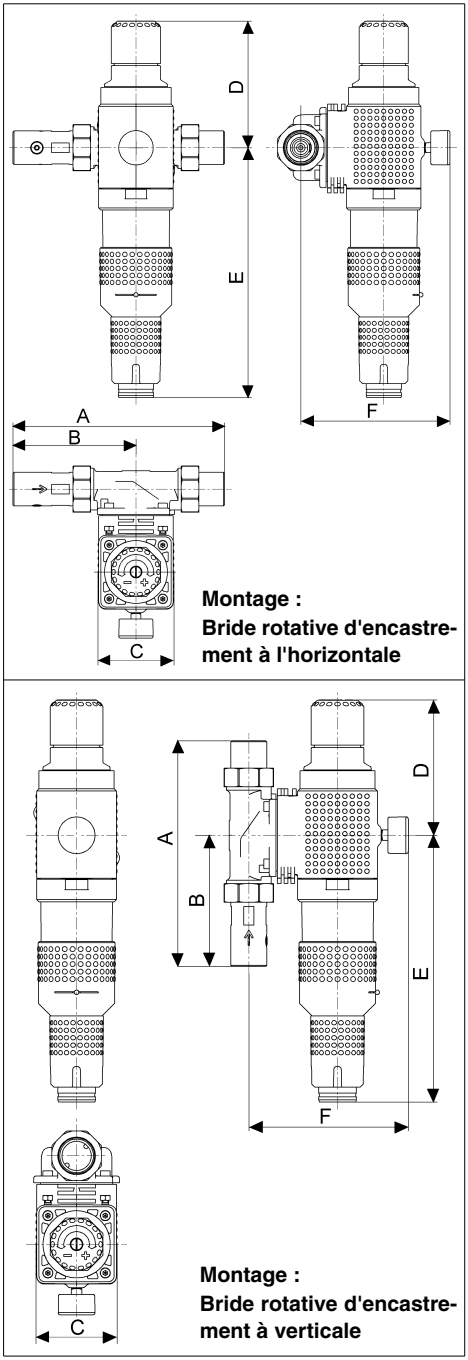
Illustation 7: Cotes de montage de ¾" - 1¼"

Modèle	A	B	C	D	E	F
JUKO-LF ¾"	180	130	158	271	155	50
JUKO-LF 1"	195	130	158	271	155	50
JUKO-LF 1¼"	230	130	158	271	160	50

Toutes cotes en [mm] (cf. illustration 7)

A = Longueur totale
B = Largeur de l'appareil
C = Hauteur au-dessus du milieu du tube
D = Hauteur en dessous du milieu du tube
E = Profondeur jusqu'au milieu du tube
F = Les eaux usées ont mesuré

9.5 Cotes de montage de 1½" - 2"



Illustation 8: Cotes de montage de 1½" - 2"

Modèle	A	B	C	D	E	F	G
JUKO-LF 1½"	301	175	108	181	356	50	213
JUKO-LF 2"	335	195	108	181	356	50	220

Toutes cotes en [mm] (cf. illustration 8)

A = Longueur totale
B = Longueur côté alimentation
C = Largeur de l'appareil
D = Hauteur au-dessus du milieu du tube
E = Hauteur en dessous du milieu du tube
F = Les eaux usées ont mesuré
G = Profondeur jusqu'au milieu du tube

9.6 Composition

– Station d'eau domestique déjà préassemblée
– Instructions de service

JUKO-LF ¾" – 1¼" :

1 x Bride rotative JQE ¾", 1" ou 1" ¼ avec raccordement à baïonnette et raccord union

JUKO-LF 1½" – 2" :

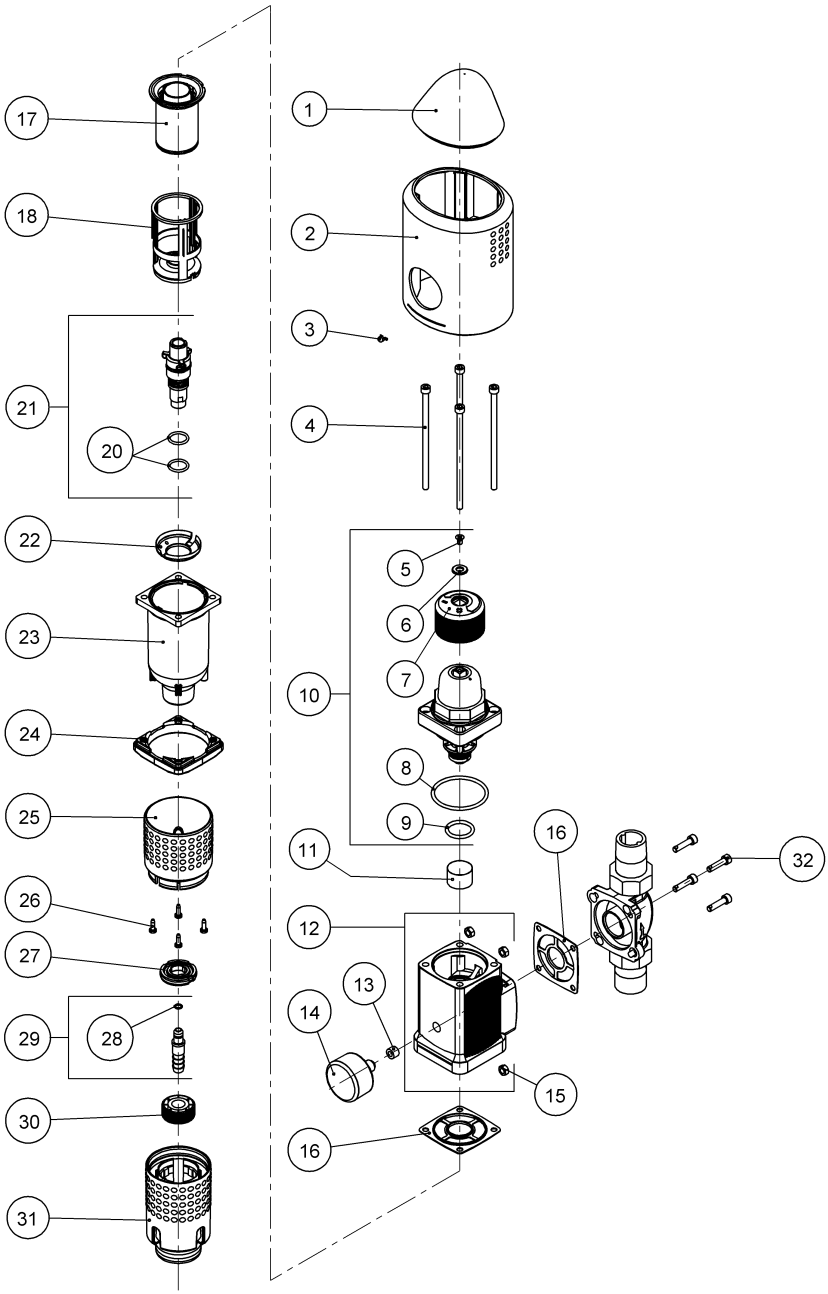
1 x Bride rotative JQE 1" ½ ou 2" avec raccordement à baïonnette et raccord union

9.7 Accessoires

– JUDO QUICKSET d'extension JQR (référence : 8250041).
Pour le montage en série de deux appareils, p. ex. station d'eau domestique et installation de traitement de l'eau.
– Jeu de rattrapage d'automatisme JAUS (référence : 8170244).
Pour une transformation ultérieure de la station d'eau domestique manuelle en une station d'eau domestique automatique.

10. Pièces de rechange

10.1 JUKO-LF ¾" – 1¼"



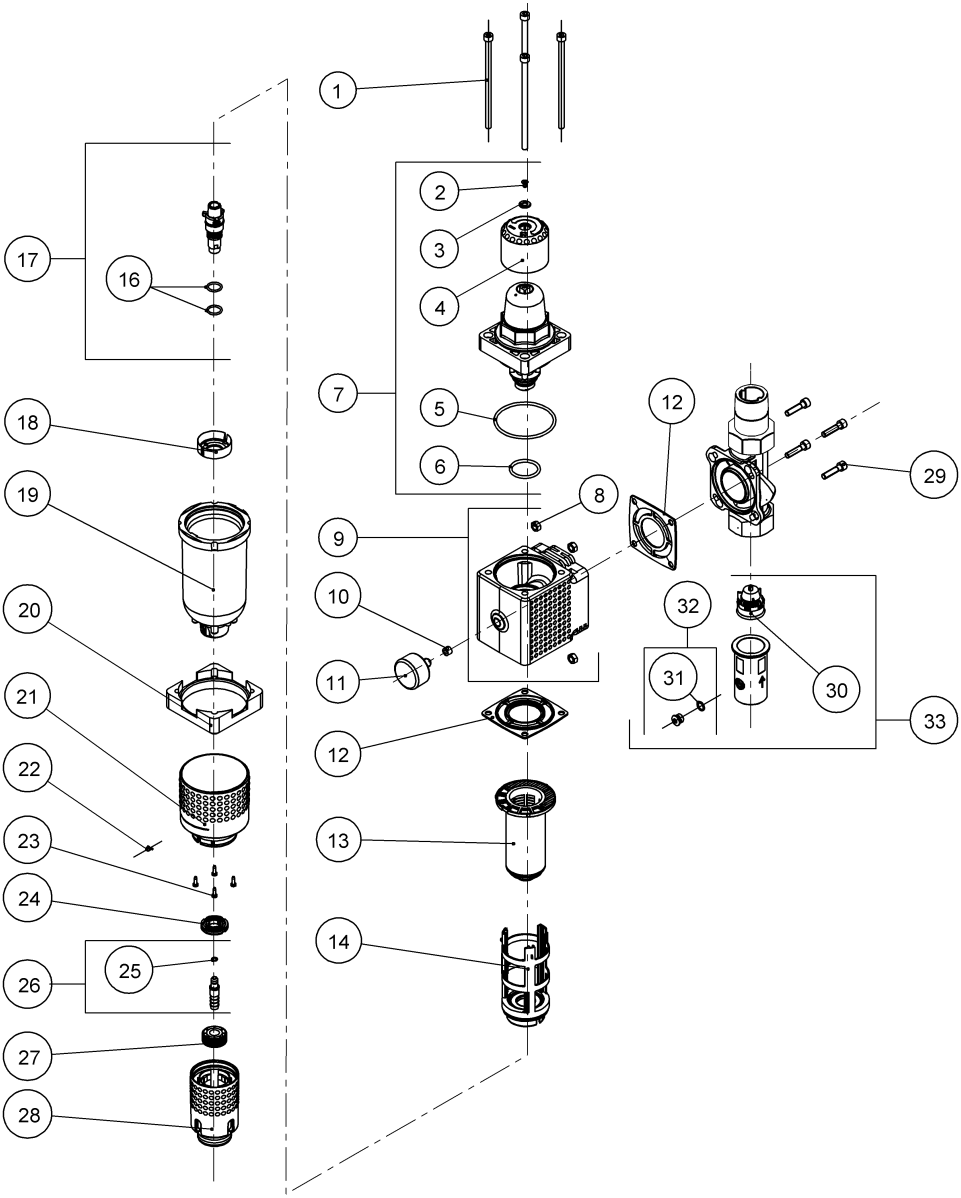
Liste des pièces de rechange JUKO-LF ¾" – 1¼"

Pos.	Désignation (intervalle de remplacement moyen recommandé pour pièces d'usure [*])	Pièces	Référence	UF[1]/pcs
1	Recouvrement du régulateur-détendeur	1	1120542	15
2	Recouvrement du boîtier de base ¾"	1	2170198	55
2	Recouvrement du boîtier de base 1"	1	2170246	55
2	Recouvrement du boîtier de base 1" ¼	1	2170200	55
3	Bouton d'indication	1	1120424	2
4	Vis à tête cylindrique M6x130	4	1650134	6
5	Vis à tête conique M5x8	1	1650307	1
6	Rondelle A 8,4	1	1607125	1
7	Volant du régulateur-détendeur	1	1120196	9
8	Joint torique 52x3,5	1	1200113	7
9	Joint torique 25x3,5	1	1200114	4
10	Cartouche de régulateur-détendeur ****	1	2150026	105
11	Filtre à bruits	1	1400071	6
12	Boîtier de base préassemblé	1	2150054	98
13	Joint d'étanchéité de manomètre	1	1200117	3
14	Manomètre 0-10 bar	1	1610390	20
15	Ecrou hexagonal M6	4	1633145	1
16	Joint à bride profilé ****	2	1200218	5
17	Insert de filtrage ****	1	2070302	70
18	Tube d'aspiration argenté *	1	2070349	38
20	Joint torique 18x2,5 ****	2	1200291	2
21	Soupape de lavage préassemblée	1	2170179	75
22	Fond de tube d'aspiration	1	1120533	7
23	Cloche filtrante	1	1120536	135
24	Bride	1	1420013	20
25	Recouvrement de la cloche filtrante	1	1120541	31
26	Vis à tôle à tête fraisée bombée 3,9x13	4	1650289	1
27	Rondelle d'écartement	1	1120478	3
28	Joint torique 6,07x1,3	1	1200137	2
29	Raccord de flexible préassemblé	1	2170182	10
30	Ecrou-raccord	1	1120214	4
31	Volant pour rétrolavage	1	1120461	36
32	Vis à tête cylindrique M6x25 revêtue	4	2010199	2

1) UF = unité de facturation

Intervalle de remplacement : * = 1 ans, **** = 4 ans

10.2 JUKO-LF 1½" – 2"



Ersatzteilliste JUKO-LF 1½" – 2"

Pos.	Désignation (intervalle de remplacement moyen recommandé pour pièces d'usure [*])	Pièces	Référence	UF[1)]/pcs
1	Vis à tête cylindrique M8x160	4	1650290	8
2	Vis à tête conique M5x8	1	1650307	1
3	Rondelle A 8,4	1	1607125	1
4	Volant du régulateur-détendeur	1	1120472	12
5	Joint torique 84x4	1	1200201	8
6	Joint torique 38x4	1	1612131	6
7	Cartouche de régulateur-détendeur ****	1	2170189	220
8	Ecrou hexagonal M8	4	1607117	2
9	Boîtier de base préassemblé 1" ½	1	2170248	169
9	Boîtier de base préassemblé 2"	1	2170249	169
10	Joint d'étanchéité de manomètre	1	1200117	3
11	Manomètre 0-10 bar	1	1610390	20
12	Joint à bride profilé ****	2	1200230	9
13	Insert de filtrage ****	1	2070304	168
14	Tube d'aspiration préassemblé ****	1	2170178	78
16	Joint torique 18x2,5 ****	2	1200291	2
17	Soupape de lavage préassemblée	1	2170179	75
18	Fond de tube d'aspiration	1	1120464	6
19	Cloche filtrante	1	1120459	212
20	Bride	1	1430099	41
21	Recouvrement de la cloche filtrante	1	2170165	31
22	Bouton d'indication	1	1120424	2
23	Vis à tôle à tête fraisée bombée 3,9x13	4	1650289	1
24	Rondelle d'écartement	1	1120478	3
25	Joint torique 6,07x1,3	1	1200137	2
26	Raccord de flexible préassemblé	1	2170182	10
27	Ecrou-raccord	1	1120214	4
28	Volant pour rétrolavage	1	1120461	36
29	Vis à tête cylindrique M8x35 revêtue	4	1650291	3
30	Clapet anti-retour 1" ½ 1" ½	1	1610318	44
30	Clapet anti-retour 2" 2"	1	1610454	51
31	Joint torique 11x2	1	1200297	2
32	Bouchon préassemblé	1	2170184	8
33	Embout RV 1" ½ préassemblé 1" ½	1	2170180	88
33	Embout RV 2“ préassemblé 2"	1	2170181	98

1) UF = unité de facturation

Intervalle de remplacement : **** = 4 ans

11. Service clientèle

JUDO Wasseraufbereitung GmbH
Postfach 380 • D-71351 Winnenden
Tel. +49 (0)7195 / 692-0
e-mail: info@judo.eu • www.judo.eu

JUDO Wasseraufbereitung GmbH • Niederlassung Österreich
Zur Schleuse 5 • A-2000 Stockerau
Tel. +43 (0)22 66 / 6 40 78 • Fax +43 (0)22 66 / 6 40 79
e-mail: info@judo-online.at • www.judo.eu

JUDO Wasseraufbereitung AG
Industriestrasse 15 • CH-4410 Liestal
Tel. +41 (0)61 906 40 50 • Fax +41 (0) 61 906 40 59
e-mail: info@judo-online.ch • www.judo-online.ch

JUDO Wasseraufbereitung GmbH • Filiaal-Filiale BeNeLux
Laarbeeklaan-Av. du Laerbeek, 72 A1 • 1090 Brussel-Bruxelles
Tel./Tél. +32 (0)24 60 12 88 • Fax +32 (0)24 61 18 85
e-mail: info.benelux@judo.eu • www.judo.eu

JUDO France S.à.r.L
76 Rue de la Plaine des Bouchers (Technosud) • F-67100 Strasbourg
Tel. +33 (0)3 88 65 93 94 • Fax +33 (0)3 88 65 98 49
e-mail : info@judo.fr • www.judo.fr

Installé par :

JUDO BIOSTAT-COMBIMAT L'appareil protection anticalcaire et d'hygiène. Arrête le tartre - sans remplacement des cartouches - et lutte contre les germes.	**JUDO JULIA** Pompe de dosage pour solution minérale JUL contre l'eau brune et la corrosion.	**JUDO BIOQUELL-SOFT** Adoucisseur pour une eau délicieusement douce, protection anticalcaire et économisation d'énergie.
JUDO JUKOMAT-LongLife Station d'eau domestique Station d'eau domestique automatique de la classe LongLife pourvue de la technique de rétrolavage brevetée à disque céramique.	**JUDO ECO-SAFE** La protection anti-fuite pour être utilisée en combinaison avec les filtres de protection à rétrolavage appartenant à la classe EC.	**JUDO HEIFI-KOM** Combinaison de filtre à rétrolavage pour chauffages et de station de réalimentation automatique pour chauffages, pour satisfaire à la norme DIN EN 1717.

Toutes les indications fournies sous forme de photos, de cotes ou quant à l'exécution correspondent au jour de l'impression. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications servant au progrès technique et au développement. Aucun droit de modèle et de produit ne peut être revendiqué.

1701300 • 2012/07